Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

Band: - (1954)

Rubrik: Información y publicaciones

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

mundial de Excombatientes, Fondo americano para los Ciegos de ultramar, Fondo europeo de Socorro a los Estudiantes, Obra evangélica de Socorro, Padrinazgos internacionales de Huérfanos de guerra, Pro Infirmis, Servicio social internacional, Sociedad americana de Amigos (Cuáqueros), Sociedad internacional para la Protección de los Ciegos, Unión internacional para la Protección de la Infancia.

IV. Información y publicaciones

1. REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE

La *Revue internationale de la Croix-Rouge* es el órgano oficial del CICR, está consagrada a demostrar que los principios que inspiran a la Cruz Roja forman parte de un amplio movimiento de ideas; ha continuado la publicación de estudios debidos a sabios de renombre internacional poniendo de relieve, que, en las filosofías orientales, existe la noción de que todo ser humano, amigo o enemigo, que se encuentra en situación angustiosa, debe ser socorrido. En 1954, por primera vez, se publicó un número especial de unas 50 páginas en lengua árabe, preparado conjuntamente con las Sociedades nacionales del Cercano Oriente, que sirvió a poner de relieve la comunidad ideal de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja y del León y Sol Rojos.

La Revista ha publicado una importante contribución del Sr. M. Bourquin, Profesor de la Universidad de Ginebra y del Instituto universitario de Estudios superiores internacionales, con el título de La posición del individuo en el orden jurídico internacional.

Las páginas de las obras del Sr. M. Huber que dan una idea de conjunto del pensamiento del Presidente de honor del CICR, han sido objeto de una tirada a parte.

Los artículos consagrados a las actividades tradicionales del CICR, a sus principios de acción, al derecho humanitario, a la difusión de los Convenios de Ginebra, a los problemas de la Cruz Roja en tiempo de paz o de guerra, se publicaron igualmente en suplementos en lenguas inglesa, alemana y española de la Revista

y la mayor parte de los artículos de fondo han sido reproducidos en las publicaciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.

La Revista comprende además el *Bulletin international des Sociétés de la Croix-Rouge*, fundado en 1869, por decisión de la IIª Conferencia internacional de la Cruz Roja, que resume las informaciones y las noticias relativas a la acción de las Sociedades nacionales en el mundo.

El CICR ha canjeado la *Revue internationale* contra otras publicaciones, y nuevos acuerdos han sido hechos a este propósito, durante el año, con las organizaciones intergubernamentales.

Este esfuerzo ha obtenido frutos y se ha tenido la satisfacción de registrar el aumento creciente de personas que se interesan por ella.

2. ACTIVIDADES DIVERSAS

a) Conferencias y charlas.

En 1954, los miembros del CICR y de los servicios de la dirección han dado conferencias sobre la obra del Comité Internacional en ocasión de diversas manifestaciones de la Cruz Roja tanto en Suiza como en el extranjero. Esas conferencias fueron pronunciadas por los Sres. P. Ruegger, presidente del CICR y F. Siordet, vicepresidente, la Srta. Odier, el Sr. Olgiati, miembros del CICR, el Sr. R. Bovey, el Sr. Borsinger, y la Srta. Nussbaum.

b) Emisiones radiofónicas.

El CICR ha hecho en el transcurso del año 55 emisiones originales, que variaron de 30 a 60 minutos, difundidas por 10 países: Alemania, Austria, España, Francia, Gran Bretaña, Italia, Luxemburgo, Arabia seudita, México, Suiza, en francés, alemán, inglés, árabe, español e italiano. Estas emisiones han sido radiodifundidas por 52 países [1].

El Sr. J. J. de Rueda, delegado de la Cruz Roja mexicana cerca del CICR, ha hecho durante varios años las emisiones radiofónicas en lengua española por las antenas de onda corta suizas.

[1] Contabilizadas en cuartos de hora, unidad de base de los contratos, representan 42 emisiones de base de 15 minutos y 136 emisiones de copia de 15 minutos.

El 8 de mayo, la quinta emisión internacional de la Cruz Roja ha sido difundida con el concurso de los servicios radiofónicos del CICR, organizada por Radio Ginebra y en colaboración con la Unión europea de Radio-Difusión y la Administración federal de Correos, Telégrafos y Teléfonos, en emisión múltiple efectuada según el método de los grupos linguísticos. Australia, Canadá, Dinamarca, Luxemburgo y Suecia que no pudieron unirse en directa a la emisión de Ginebra, enviaron emocionantes mensajes de amistad y de adhesión a la obra universal de la Cruz Roja así como a la memoria del fundador.

Un programa especial en ondas cortas suizas ha sido difundido en lengua inglesa y española para los países del Commonwealth británico y los de América latina.

El mensaje radiofónico de fin de año del Presidente del CICR ha sido difundido y retransmitido por numerosas emisoras.

c) Films y fotografías.

Los films del CICR, « Inter Arma Caritas », los « Errantes de Palestina » y « Todos Hermanos », han sido proyectados en diversas ocasiones por varias Sociedades nacionales de la Cruz Roja en Europa [1] y en América latina. La televisión alemana ha difundido algunas escenas del film « Un Camino queda abierto ».

Se han suministrado numerosas fotografías a la prensa.

d) Exposiciones.

El CICR ha participado en la preparación de diversas exposiciones.

En mayo, en la exposición organizada por la Escuela y la Asociación de Enfermeras del « Buen Socorro » de Ginebra, presentó documentos fotográficos que evocan los orígenes del movimiento de la Cruz Roja Internacional y las grandes figuras que lo han ilustrado. En junio, prestó más de 250 documentos y objetos diversos para la exposición de la Cruz Roja alemana en Treves. En septiembre, suministró seis grandes « panneaux »

[1] Como ejemplo, estos tres films han sido proyectados en 162 sesiones en 60 ciudades de guarnición por la Cruz Roja francesa en Alemania.

sobre las recientes actividades de la Cruz Roja Internacional a la exposición organizada en Annecy por la Cruz Roja francesa, sección de Alta Saboya. En el mes de octubre, cuando se hizo la exposición organizada en Bruselas para el 90° aniversario de la Cruz Roja de Bélgica, envió a esta Sociedad nacional una importante documentación fotográfica y objetos procedentes de los barcos Caritas I y Henry Dunant. Por último, en diciembre, suministró material sobre los orígenes de la Cruz Roja y algunas actividades recientes del CICR a la *Cruz Roja francesa*, sección francesa de Alto Rin, que organizaba en Mulhouse una manifestación para el lanzamiento de un sello de correos con suplemento de precio en favor de la Cruz Roja.

e) Publicaciones editadas por el CICR.

A continuación se da la lista de publicaciones editadas por el CICR durante el año.

Informe sobre la actividad del CICR (1° de enero-31 de diciembre de 1953), francés, inglés, español, edición alemana multicopiada), Ginebra 1954, 98 p.

El problema de la esclavitud, por Henri Coursier, del servicio jurídico del CICR, Ginebra 1954, 49 p.

La asistencia a los detenidos políticos y la intervención de la Cruz Roja en Guatemala, por Henri Coursier, Ginebra 1954, 6 p.

El pensamiento y la acción de la Cruz Roja, por Max Huber, Ginebra 1954, 376 p.

Este volumen ha sido publicado al final del año de 1954, en el 80° aniversario del Presidente de honor del CICR y en agradecimiento por los eminentes servicios que ha prestado a la Cruz Roja.

Esperemos que la reedición especial de la obra de Max Huber haga conocer mejor a los obreros de la Cruz Roja el ideal a que se consagran al mismo tiempo que les ayuda a realizar su tarea. En cuanto al profesor Max Huber, verá la prueba de respeto y de afección de los que, en la obra común, han conocido y conocen todavía el privilegio de tenerle por inspirador y por guía.

3. EL CICR Y LA OPINION PÚBLICA

a) Jornada internacional de la Cruz Roja.

Muy numerosas personalidades tuvieron a bien afirmar, el 8 de mayo, su fe en la misión de socorro de la Cruz Roja así como su adhesión a sus servicios. Las comunicaciones recibidas de todas las procedencias demuestran que los gobiernos y las Sociedades nacionales de la Cruz Roja se han atenido al deseo expresado por la Conferencia internacional y han señalado con ceremonias el aniversario del nacimiento de Henry Dunant, fundador de la Cruz Roja [1].

b) Visitas.

En el transcurso del año, los miembros del CICR han tenido el honor de acoger oficialmente a S.M. el Emperador de Etiopia en la sede del Comité Internacional, en presencia del Sr. Max Petitpierre, actualmente Presidente de la Confederación suiza. También tuvieron el honor de recibir la visita de S.M. la Reina de Libia.

c) Informaciones sobre la obra del CICR.

En 1954, el CICR hubo de hacer frente a muy numerosas demandas de informaciones sobre los diversos aspectos de su tarea; las peticiones eran hechas por instituciones y particulares. Como respuesta ha difundido los informes sobre sus intervenciones en favor de personas damnificadas por la guerra, así como la documentación sobre los orígines de la Cruz Roja, su historia, la elaboración y la puesta en práctica de los Convenios de Ginebra.

Numerosos periódicos y revistas de ambos hemisferios y diversas publicaciones internacionales así como las enciclopedias han reproducido estas informaciones.

---

[1] Véase *Tregua de la Cruz Roja*, Manual de la Cruz Roja internacional, Ginebra, 1953, págs. 578 y 579.